



DATABASEHANDLERAVTALE

Norsk - v2.0 - Gjeldende fra 27. september 2026

DATABEHANDLERAVTALE

1. ANVENDELSESOMRÅDE

Denne databehandleravtalen ("DPA") skal gjelde for Tjenestene som leveres til Kunden av Smartvatten på grunnlag av Avtalen mellom Smartvatten og Kunden. Denne DPA-en utgjør en integrert del av Avtalen, og med mindre noe annet er uttrykkelig angitt eller fremgår av sammenhengen, skal begrepene som er definert i Avtalen ha samme betydning i denne DPA-en.

I tillegg til denne DPA-en skal de Generelle vilkårene gjelde. Ved eventuell motstrid mellom denne DPA-en og de Generelle vilkårene, skal denne DPA-en ha forrang.

2. FORMÅLET MED DISSE VILKÅRENE

Med denne DPA-en avtaler Partene behandlingen av personopplysninger som relaterer seg til eller samles inn av Kunden i forbindelse med Tjenestene ("Personopplysninger") for å levere Tjenester til Kunden på grunnlag av Avtalen. Kunden skal opptre som Databehandlingsansvarlig i den utstrekning de dataene som behandles i forbindelse med Tjenestene inneholder Personopplysninger. Smartvatten skal opptre som Databehandler.

3. DEFINISJONER

Databehandlingsansvarlig skal ha den betydningen som er definert i personvernforordningen (GDPR).

Databehandler skal ha den betydningen som er definert i personvernforordningen (GDPR).

personvernforordningen (GDPR) betyr enhver gjeldende EU-rettslig og nasjonal personvernlovgivning, med senere endringer, inkludert, men ikke begrenset til, de nasjonale gjennomføringene av EUs personverndirektiv (95/46/EF), som etter 25. mai 2018 er avløst av den generelle personvernforordningen ("GDPR") (2016/679/EU), samt instruksjer og bindende beslutninger fra personvernmyndighetene.

Personopplysninger betyr enhver opplysning som knytter seg til en identifisert eller identifiserbar fysisk person, eller andre personopplysninger som er omfattet av personvernforordningen (GDPR).

4. KUNDENS ANSVAR

Kunden skal behandle Personopplysninger i samsvar med personvernforordningen (GDPR).

Kunden skal ha rett til å gi Smartvatten dokumenterte instruksjoner om behandlingen av Personopplysninger, forutsatt at slike instruksjoner er lovlige, rimelige, teknisk gjennomførbare og utelukkende gjelder den behandlingen som er beskrevet i Avtalen. Slike instruksjoner skal være bindende for Smartvatten. Kunden skal informere Smartvatten skriftlig om eventuelle nye instruksjoner eller endringer av eksisterende instruksjoner, med rimelig forhåndsvarsel. Smartvatten kan nekte å følge en instruks som, etter Smartvattens rimelige vurdering, er teknisk ugjennomførbar, uforholdsmessig kostbar, eller faller utenfor omfanget av Tjenestene.

Kunden skal være ansvarlig for å sikre at den har rett til å gi Personopplysningene til Smartvatten, og at Smartvatten har rett til å behandle de Personopplysningene som er gitt til Smartvatten under Avtalen av Kunden og dens partnere og deres ansatte.

Kunden skal særlig være ansvarlig for å gi informasjon om behandlingen av Personopplysninger til sine ansatte og andre registrerte, slik det kreves av personvernforordningen (GDPR).

5. SMARTVATTENS ANSVAR

Smartvatten skal ikke behandle eller på annen måte benytte de Personopplysningene den behandler på grunnlag av Avtalen, til andre formål eller i annet omfang enn formålene med Avtalen.

Smartvatten skal:

- i. behandle Personopplysninger på lovlig og aktsom måte og i samsvar med god personvernpraksis, samt for øvrig opptre slik at den registrertes privatliv og andre grunnleggende rettigheter som beskytter privatlivet ikke begrenses uten rettslig grunnlag;
- ii. kun behandle Personopplysninger på grunnlag av og i samsvar med dokumenterte instruksjoner fra Kunden, med mindre Smartvatten er forpliktet til å avvike fra slike instruksjoner for å etterleve gjeldende personvernforordning (GDPR) som Smartvatten er underlagt. I slikt tilfelle skal Smartvatten informere Kunden om dette kravet før behandlingen av Personopplysningene, med mindre gjeldende personvernforordning (GDPR) forbyr slik varsling. Smartvatten skal ikke være ansvarlig for manglende etterlevelse av Kundens instruksjoner i den grad etterlevelsen ville stride mot gjeldende lovgivning;

DATA PROCESSING AGREEMENT

- iii. idet det tas hensyn til behandlingens art og den informasjonen som er tilgjengelig for Smartvatten, bistå Kunden med egnede tekniske og organisatoriske tiltak, i den utstrekning dette er rimelig mulig, i Kundens forpliktelse til å besvare henvendelser om utøvelse av den registrertes rettigheter. Smartvatten forbeholder seg retten til å belaste Kunden for alle rimelige kostnader som påløper i forbindelse med slik bistand;
- iv. uten opphold informere Kunden dersom Smartvatten mener at Kundens instruks er i strid med personvernforordningen (GDPR);
- v. idet det tas hensyn til behandlingens art og den informasjonen som er tilgjengelig for Smartvatten, bistå Kunden med å sikre etterlevelse av sine lovbestemte forpliktelser, som datasikkerhet, melding om personopplysningsbrudd, vurdering av personvernkonsekvenser og forhåndskonsultasjonsforpliktelser, slik disse kreves av Kunden etter personvernforordningen (GDPR). Smartvatten skal ha rett til å belaste Kunden for alle rimelige kostnader som påløper i forbindelse med slik bistand;
- vi. gjøre tilgjengelig for Kunden all informasjon som er nødvendig for å påvise etterlevelse av Kundens forpliktelser fastsatt i denne DPA-en og i personvernforordningen (GDPR), samt tillate og bidra til revisjoner, inkludert inspeksjoner, utført av Kunden som fastsatt i punkt 10 i denne DPA-en;
- vii. sørge for at personer som er autorisert til å utføre behandlingen i henhold til dette, har forpliktet seg til konfidensialitet eller er underlagt en tilsvarende lovbestemt konfidensialitetsplikt.

Dersom registrerte, offentlige myndigheter eller tilsynsmyndigheter fremsetter en anmodning om informasjon, skal Smartvatten uten ugrunnet opphold informere Kunden om slik anmodning.

6. DATASIKKERHET

Smartvatten skal iverksette egnede tekniske og organisatoriske tiltak for å beskytte Personopplysningene, idet det tas hensyn til: det aktuelle tekniske utviklingsnivået, kostnadene ved implementeringen, samt behandlingens art, omfang, kontekst og formål, i tillegg til risikoen av varierende sannsynlighet og alvorlighetsgrad for fysiske personers rettigheter og friheter, samt de risikoene som behandlingen medfører, særlig ved utilsiktet eller ulovlig tilintetgjøring, tap, endring, uautorisert utlevering av, eller tilgang til, Personopplysninger som overføres, lagres eller på annen måte behandles.

7. SMARTVATTENS UNDERDATABEHANDLERE

Ved å inngå Avtalen gir Kunden Smartvatten fullmakt til å engasjere underdatabehandlere for å behandle Personopplysninger på Smartvattens vegne for Avtalens formål, med forbehold for dette punktet.

Smartvatten fører en oppdatert liste over sine underdatabehandlere ("Underdatabehandlerlisten"), tilgjengelig på Smartvatten.com, og kan oppdatere denne fra tid til annen. Smartvatten kan når som helst utpeke, erstatte eller fjerne underdatabehandlere. Smartvatten skal uten ugrunnet opphold varsle Kunden etter utpekingen av en ny underdatabehandler eller erstatningen av en eksisterende underdatabehandler, og gi den informasjonen som med rimelighet er nødvendig for at Kunden skal kunne vurdere endringen. Hver utpeking eller erstatning skal tre i kraft ved, eller der det er driftsmessig nødvendig, før varsel er gitt til Kunden.

Dersom Kunden har rimelige, dokumenterte innsigelser knyttet til personvern mot en ny eller erstattende underdatabehandler, kan Kunden varsle Smartvatten skriftlig innen tretti (30) dager etter mottak av varselet. Partene skal drøfte innsigelsen i god tro og søke å løse saken innen rimelig tid. Dersom det ikke oppnås en løsning, skal Kundens eneste og eksklusive rettsmiddel være å si opp den delen av Tjenestene som ikke kan leveres uten den underdatabehandleren det er reist innsigelse mot, ved skriftlig varsel til Smartvatten og uten sanksjoner.

Utpekingen eller erstatningen av underdatabehandleren skal forbli gjeldende under innsigelses- og løsningsprosessen, med mindre gjeldende lovgivning krever noe annet.

Smartvatten skal være ansvarlig for sine underdatabehandlers handlinger og unnlatelser i samme utstrekning som for sine egne handlinger og unnlatelser under denne DPA-en, med forbehold for de ansvarsbegrensningene som er fastsatt her og i Avtalen. Smartvatten skal, gjennom skriftlig avtale, pålegge hver underdatabehandler forpliktelser knyttet til personvern som i det vesentlige tilsvarer dem som er fastsatt i denne DPA-en.

8. OVERFØRING AV PERSONOPPLYSNINGER

Smartvatten behandler og lagrer Personopplysninger, og kan overføre Personopplysninger til underdatabehandlere, innenfor Den europeiske union og Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet.

Dersom leveringen av Tjenestene krever at Personopplysninger overføres til, eller gjøres tilgjengelig fra, et land utenfor EU/EØS som EU-kommisjonen ikke har anerkjent som et land med et tilstrekkelig beskyttelsesnivå for personopplysninger, skal Smartvatten sørge for at overføringen er underlagt egnede garantier i henhold til kapittel V i GDPR, slik som EU-kommisjonens standard personvernbestemmelser (Standard Contractual Clauses) eller en annen lovlig anerkjent overføringsmekanisme, sammen med eventuelle supplerende tiltak som med rimelighet kreves under de gjeldende omstendighetene. Ved å inngå Avtalen og denne DPA-en instruerer Kunden Smartvatten om å foreta slike overføringer på dette grunnlaget.

Smartvatten skal, på forespørsel, gjøre tilgjengelig for Kunden den overføringsmekanismen som gjelder for en gitt underdatabehandler oppført i Underdatabehandlerlisten.

Dette punktet begrenser ikke Kundens rett etter punktet "Smartvattens underdatabehandlere" ovenfor til å motta varsel om, og til å fremsette innsigelse mot, en ny underdatabehandler lokalisert utenfor EU/EØS.

9. SLETTING OG RETUR AV PERSONOPPLYSNINGER

Ved opphør eller utløp av Avtalen, og etter Kundens skriftlige anmodning, skal Smartvatten, i henhold til Kundens valg, enten tilintetgjøre alle Personopplysninger som er behandlet på Kundens vegne, eller returnere dem til Kunden i et alminnelig anvendt, maskinlesbart format og slette alle kopier av dem, med mindre personvernforordningen (GDPR) krever at Smartvatten oppbevarer dem.

Dersom Kunden ikke anmoder Smartvatten om å slette eller returnere de Personopplysningene som er behandlet på Kundens vegne, skal Smartvatten oppbevare de Personopplysningene som er behandlet på Kundens vegne i seks (6) måneder etter utløpet av Avtalen, hvorefter Smartvatten skal slette alle kopier av dem, med mindre personvernforordningen (GDPR) krever at Smartvatten oppbevarer dem.

10. REVISJON

Kunden skal ha rett til å foreta revisjon av Smartvattens oppfyllelse av sine forpliktelser under Avtalen og denne DPA-en, samt av etterlevelsen av personvernforordningen (GDPR) ("Revisjon"), likevel ikke mer enn én gang i løpet av enhver periode på tolv (12) måneder, forutsatt at Revisjonen er underlagt rimelige

og egnede konfidensialitetsforpliktelser. Kunden har rett til å benytte eksterne revisorer som ikke er konkurrenter av Smartvatten, til å utføre en slik Revisjon.

Kunden skal informere Smartvatten om tidspunktet og andre detaljer knyttet til gjennomføringen av slike Revisjoner senest tretti (30) dager i forveien, forutsatt at en ufravikelig beslutning fra myndighetene ikke forhindrer slikt varsel. Revisjoner skal gjennomføres i Smartvattens ordinære åpningstid og på en måte som minimerer forstyrrelser i Smartvattens virksomhet.

Ingenting i denne bestemmelsen begrenser revisjonsretten til myndigheter som har tilsyn med Kunden. Disse skal gjennomføres som instruert av de nevnte myndighetene.

Kunden skal bære alle kostnader for Revisjonene, og skal kompensere Smartvatten for alle kostnader knyttet til Revisjonene.

11. MELDING OM PERSONOPPLYSNINGSBRUDD

Smartvatten skal uten ugrunnet opphold underrette Kunden dersom Smartvatten eller en av dens underdatabehandlere blir kjent med et personopplysningsbrudd eller et brudd på personvernforordningen (GDPR) knyttet til Kundens Personopplysninger ("Personopplysningsbrudd"). Informasjon skal gis til kontaktpersonen oppgitt av Kunden, med mindre annet er avtalt. Smartvattens melding skal minst omfatte følgende informasjon, forutsatt at Smartvatten har tilgang til den:

- i. en beskrivelse av arten av Personopplysningsbruddet, inkludert, der det er mulig, kategoriene og det tilnærmede antallet berørte registrerte, samt kategoriene og det tilnærmede antallet berørte dataposter;
- ii. en beskrivelse av de sannsynlige konsekvensene av Personopplysningsbruddet, samt mulige skader og konsekvenser for de registrerte;
- iii. en beskrivelse av de tiltakene Smartvatten har iverksatt eller foreslår å iverksette for å håndtere Personopplysningsbruddet, inkludert, der det er relevant, tiltak for å begrense eventuelle negative konsekvenser og forhindre fremtidige personopplysningsbrudd; og
- iv. annen informasjon knyttet til Personopplysningsbruddet som eventuelt etterspørres av Kunden.

Der, og i den utstrekning, det ikke er mulig å gi informasjonen som er nevnt i dette punktet samtidig, kan informasjonen gis i faser uten ytterligere ugrunnet opphold.

Smartvatten bistår Kunden med å melde personopplysningsbrudd til tilsynsmyndigheter og registrerte i samsvar med Kundens instruksjer. Dersom praksisene, instruksene og kravene som er fastsatt av Kunden medfører videre ansvar for Smartvatten enn det som følger av personvernforordningen (GDPR), har Smartvatten rett til kompensasjon for tilleggskostnader som er pådratt.

12. ENDRINGER I DENNE DPA-EN

Smartvatten kan fra tid til annen oppdatere denne DPA-en og Underdatabehandlerlisten for å gjenspeile endringer i gjeldende lovgivning, veiledning fra tilsynsmyndigheter, overføringsmekanismer, underdatabehandlere, sikkerhetstiltak, eller måten Tjenestene leveres på.

Smartvatten skal gi Kunden forhåndsvarsel om enhver vesentlig oppdatering av denne DPA-en.

Oppdateringer knyttet til underdatabehandlere, internasjonale overføringsmekanismer, sikkerhetstiltak, krav til regeletterlevelse, eller andre endringer som ikke i vesentlig grad reduserer Kundens rettigheter under denne DPA-en, skal tre i kraft på den datoen som er angitt i varselet.

13. ANSVAR

Partenes ansvar under denne DPA-en skal være underlagt de begrensningene som er fastsatt i punkt 10 i de Generelle vilkårene.

14. BESKRIVELSE AV BEHANDLINGEN AV PERSONOPPLYSNINGER

A. Gjenstand og varighet for behandlingen

Personopplysninger vil bli behandlet utelukkende for oppfyllelsen av Avtalen.

Personopplysninger vil bli behandlet av Smartvatten i Avtalens løpetid, med mindre en lengre periode er avtalt mellom Partene i Avtalen, for eksempel for lagringstjenester eller for å overføre Personopplysningene til tredjeparter. Denne DPA-en gjelder i løpetiden til enhver Avtale mellom Partene som involverer behandling av personopplysninger.

B. Behandlingens art og formål

Personopplysninger behandles for å levere, støtte, sikre, vedlikeholde og forbedre Tjenestene, samt for å oppfylle Avtalen.

DATA PROCESSING AGREEMENT

C. Typer personopplysninger som behandles

Smartvatten behandler følgende typer Personopplysninger i forbindelse med Tjenestene:

- i. Navn;
- ii. E-postadresse;
- iii. Telefonnummer og annen kontaktinformasjon;
- iv. Adresse;
- v. Sted/koordinater;
- vi. Vannforbruksmønstre.

D. Kategorier av registrerte

Smartvatten behandler Personopplysninger om følgende kategorier av registrerte på Kundens vegne:

- i. Kundens ansatte og eventuelle partnere, som eiendomsforvalter og dennes ansatte;
- ii. brukere av de webbaserte tjenestene og/eller appen, som kan inkludere leietakere;
- iii. beboere/leietakere i en leilighet/enhet i eiendommen.